

**SCORDATEVI I POPCORN.
AL CINEMA È TEMPO DI DRAGHI.**

dragon
**FILM
FESTIVAL**

FIRENZE 26/29 MAGGIO 2014

Cinema Odeon, piazza Strozzi

PROGRAMMA

Hong Kong is a stage
for artistic free expression that leaves
audiences with a rich
East-meets-West
cultural experience.



Perry So - Tenor Conductor

Hong Kong has a rich and diverse cultural scene in which the world comes together to freely express itself. From traditional Chinese performing arts to large-scale contemporary art events to internationally renowned local cinema, there's something for everyone in the city's packed calendar. Hong Kong's unique heritage and vibrant fusion of Eastern and Western cultures provide the perfect setting for creative industries to flourish, while a host of facilities and festivals keep locals and visitors alike in touch with the arts. With ongoing support for grooming artistic talent and the development of a prime 40-hectare waterfront site in West Kowloon into a world-class performing arts and museum district, Hong Kong is proudly building momentum as Asia's premier cultural hub.

Meet the many facesofhongkong.com



dragon FILM FESTIVAL

Prima edizione del **Dragon Film Festival**, un nuovo progetto nato dall'esperienza dell'Hong Kong Film Panorama a cui da quest'anno si aggiunge una selezione di film dello Shanghai International Film Festival, due tra i più importanti appuntamenti cinematografici dell'estremo oriente. Un tuffo nel meglio della cinematografia contemporanea da Hong Kong e Shanghai per chiudere e completare la ricca offerta della **Primavera di Cinema Orientale 2014**.

IL CINEMA DI HONG KONG **HK**

Grazie alla collaborazione con l'Hong Kong Economic and Trade Office di Bruxelles torna anche quest'anno la sezione dedicata al cinema di Hong Kong che inaugura il festival con l'anteprima italiana di **"Cold War"** di Logman Leung e Sunnt Luk, thriller mozzafiato ambientato in una Hong Kong futuristica. I registi scelgono di non lasciare la loro patria e, anzi, di raccontare glorie e misfatti dei loro connazionali spezzando una tradizione che spostava all'estero le location delle storie narrate. Non mancherà poi uno sguardo al cinema indipendente. Sempre da Hong Kong arriva il dramma **"A Fig"** di Vincent Chui, regista molto attento ai temi del dolore e della perdita, vincitore nel 2008 di un Hong Kong Film Awards e **"Love me not"**, opera prima di Gilitte Leung, successo del cinema di genere con oltre 13 partecipazioni ai festival internazionali solo nel 2012. Un film omaggio all'industria musicale di Hong Kong arriva con **"Diva"**, ultimo lavoro della trentenne Heiward Mak, una delle figure più eclettiche ed interessanti del panorama cinematografico Hongkonghese, ma anche **"The Way we Dance"** di Adam Wong sul mondo della danza contemporanea, presentato al 37° Hong Kong International Film Festival.

DALLA CINA CONTINENTALE **CN**

Quello della Cina continentale è un mercato cinematografico in espansione, sempre più maturo e articolato: dalle pellicole a basso budget, ai grandi kolossal di respiro internazionale; dalle piccole storie autoprodotte, al cinema d'autore tanto apprezzato dai festival, passando per i titoli più commerciali che strizzano l'occhio all'Occidente. Questa selezione intende offrire una panoramica della produzione contemporanea attraverso film eterogenei, che rispecchino la realtà cinematografica attuale: c'è spazio per i sentimenti, col drammatico **"The Stolen Years"**, e per le emozioni forti, con due film 'di genere' come il crime-thriller **"Lethal Hostage"** e l'adrenalinico **"Unbeatable"**; con uno sguardo al cinema indipendente di **"The Love Songs of Tiedan"**. In programma, anche lo storico **"The Flowers of War"**, ultima fatica di Zhang Yimou (col divo **Christian Bale**), e il sociale **"Beijing Flickers"**, ritratto della nuova generazione alle prese con la realtà urbana firmato da Zhang Yuan, che sarà ospite del Festival e incontrerà il pubblico dopo la proiezione.

DOVE/WHERE

Cinema Odeon

Piazza Strozzi, Firenze Tel. +39 055 214068

BIGLIETTI/TICKETS

PREVENDITA ONLINE SU
WWW.QUELLEDELLACOMPAGNIA.IT

Singolo spettacolo: intero **5€** / ridotto **4€***

Ingresso giornaliero: unico **10€**

Abbonamento intera rassegna: unico **20€**

*studenti, soci Coop, tessera Mediateca Regionale Toscana, dipendenti aziende sponsorizzanti.
Si ricorda che al termine di ogni singolo spettacolo tutti gli spettatori dovranno lasciare la sala.

PROGRAMMA

LUNEDÌ 26 MAGGIO

ORE 20.30

OPENING
FILM

COLD WAR **HK** 寒戰

Guerra fredda

di Longman Leung e Sunny Luk (Hong Kong 2012 - 102' - Lingua originale: cantonese - Sottotitoli: italiano/ inglese)



Film d'apertura del 17° Busan International Film Festival. Il rapimento di cinque agenti di polizia e una bomba piazzata in un cinema rischiano di portare alla luce il marcio nascosto in seno alle forze dell'ordine di Hong Kong, il tutto mentre la città tenta di proporsi all'Occidente come capitale mondiale della sicurezza. Spetta ai due vice questori M.B. Lee e Sean Lau cercare di risolvere la crisi e salvare gli ostaggi, proteggendo al contempo la popolazione ignara di tutto.

The mysterious disappearance of five decorated Hong Kong police officers leads to a tense game of cat-and-mouse between a brilliant gang of hijackers, and a task force that fails to realize the true scope of the situation. (rottentomatoes.com)



Longman Leung

梁樂民

Un passato da scenografo, debutta alla sceneggiatura e alla regia col blockbuster "Cold War" nel 2012 insieme a Sunny Luk. Il duo torna a collaborare nel 2013 con un nuovo film a quattro mani, il thriller "Helios".

A former art director, he makes his debut as a screenwriter/director with blockbuster "Cold War" in 2012, working alongside Sunny Luk. In 2013 the directing duo releases a new movie, thriller "Helios".



Sunny Luk

陸劍青

Inizia a lavorare nel cinema come assistente alla regia e vanta anche numerose apparizioni in qualità di attore, finché nel 2012 debutta come regista e sceneggiatore insieme a Longman Leung, firmando il blockbuster "Cold War". Il duo torna a collaborare nel 2013 con un nuovo film a quattro mani, il thriller "Helios".

He starts his career in filmmaking as an assistant director, also featuring as an actor in a number of film, until in 2012 he makes his debut as a writer/director with blockbuster "Cold War" alongside Longman Leung. In 2013 the directing duo releases a new movie, thriller "Helios".

MARTEDÌ 27 MAGGIO

ORE 16.00

LOVE ME NOT **HK** 不能愛

Non amarmi

di Gilitte Leung (Hong Kong 2012 - 92' - Lingua originale: cantonese - Sottotitoli: italiano/ inglese)



Aggie e Dennis sono amici inseparabili, ex compagni di scuola e coinquilini da cinque anni. La loro amicizia si complica quando Aggie comincia a provare un sentimento più profondo per il suo migliore amico, ma la faccenda è ancora più intricata, poichè lei è lesbica e Dennis gay. Cosa succederebbe se cominciassero una relazione? Presentato al Terracotta Far East Film Festival. *A sweet portrait of love complications, this independent feature tells the story of Dennis and Aggie, roommates for five years. Both are gay, but inseparable as friends. Matters become tense when Dennis announces an arranged marriage and Aggie finds herself increasingly jealous. (imdb.com)*



Gilitte Leung

梁碧芝

Inizia la carriera come compositrice, collaborando con diversi artisti di Hong Kong, prima di passare al cinema e cimentarsi col mediometraggio "Groundwalk" (2006), di cui non solo firma la sceneggiatura e la regia, ma cura anche la fotografia e le musiche. "Love Me not" (2012), il suo primo lungo, partecipa a numerosi festival internazionali e la vede rivestire anche il ruolo di produttrice e montatrice.

She starts her career as a music composer, before she makes her transition to filmmaking and tries her hand at medium-length film "Groundwalk" (2006), which she signs as writer/director, as well as cinematographer and composer. "Love Me Not" (2012), her first feature, is screened at several international film festivals and, in addition to the usual roles, it also sees her involved as a producer and editor.

ORE 18.00

DIVA **HK** 華麗之後

Diva

di Heiward Mak (Hong Kong 2012 - 102' - Lingua: cantonese - Sottotitoli: italiano/ inglese)



Joey è ormai una diva del pop affermata. Per la nuova arrivata Mag Lam,

Joey ha sempre rappresentato un traguardo da raggiungere, ma ora la giovane rischia di superare la fama della cantante. Il film ha ricevuto una nomination per il Miglior Attore Non Protagonista, Chapman To, all'Asian Film Award 2012.

The Hong Kong music industry comes under the spotlight from hotly tipped director Heiward Mak. The film stars real life Canto-pop chanteuse Joey Yung ("Crazy N' the City") and new pop talent Mag Lam ("Live in Flames") as two rival songbirds trying to navigate the pitfalls of the business. (beyondhollywood.com)



Heiward Mak

麥曦茵

Nata nel 1984, Mak si diploma in Design alla Hong Kong Polytechnic University. Debutta nel 2006, co-firmando la sceneggiatura di "Men Suddenly in Black 2". Nello stesso anno si laurea alla City University di HK, e continua a lavorare come sceneggiatrice a svariati progetti. Il debutto alla regia è nel 2008 con "High Noon", seguito da "Ex" (2010) e "Diva" (2012).

Born in 1984, Mak graduates in Design Studies from the Hong Kong Polytechnic University. In 2006 she makes her film debut as a co-writer for "Men Suddenly in Black 2". In the same year she also graduates from the City University of HK and she builds a career as a screenwriter, working on a number of projects. She makes her directorial debut in 2008 with "High Noon", followed by "Ex" (2010) and "Diva" (2012).

ORE 20.15

A FIG **HK** 無花果

Il fico

di Vincent Chui (Hong Kong 2012 - 97' - Lingua: cantonese - Sottotitoli: italiano/ inglese)



La morte di un bambino è il catalizzatore che porta una casalinga, Ka, a lasciare il marito e ad andare a Macao. Inizia così un'amicizia con un uomo che incolpa ancora suo padre donnaiolo per la morte accidentale di sua madre. Presentato alla 5a Mostra del Cinema di Hong Kong a Lisbona.

Ka, a common housewife, leaves her husband after big change in the family. Then she encounters Man, who has for years blamed her father for bringing to light his relationship with his lover. And so it seems that from departures stems relationships anew. (hkindieff.hk)



Vincent Chui

張元

Laureato alla Loyola Marymount University di Los Angeles, inizia la sua carriera alla Hong Kong Broadcast Television Company. Nel '97 è tra i fondatori di *Ying E Chi*, collettivo di filmmaker impegnato nella promozione e distribuzione di opere indipendenti. Il debutto è del 2001, con "Leaving in Sorrow", seguito nel 2004 da "Fear of Intimacy". Dopo "Three Narrow Gates" (2008), ecco "A Fig", il suo lavoro più recente.

A graduate from the Loyola Marymount University in Los Angeles. In 1997 he is one of the founders of Ying E Chi, a Hong Kong Independent Film Collective whose aim is to promote and distribute independent films. He makes his directorial debut in 2001 with "Leaving in Sorrow", followed by "Fear of Intimacy" (2004). After "Three Narrow Gates" (2008), here's "A Fig", his latest work.

ORE 22.00

THE STOLEN YEARS **CN** 被偷走的那五年

Gli anni rubati

di Barbara Wong (Cina 2013 -111'- Lingua: mandarino - Sottotitoli: italiano/ inglese)



Dopo essere stata in coma per un mese, He Man si risveglia in ospedale con l'amnesia. L'ultima cosa che ricorda è l'incidente in moto con il marito Xie Yu durante la luna di miele, ma è successo cinque anni fa. Adesso He Man e Xie Yu sono divorziati. Con l'aiuto del suo ex marito, He Man comincia un viaggio alla ricerca dei suoi ricordi per scoprire cos'abbia causato la fine del suo matrimonio. Presentato allo Shanghai International Film Festival 2013.

Mainland China's screen sweetheart du jour, Fay Bai Baihe, and Taiwan's premier heartthrob, Joseph Chang, team up for Barbara Wong's amnesia-initiated, love-regained drama. (The Hollywood Reporter)



Barbara Wong

黃真真

Attrice, regista e sceneggiatrice, si diploma alla Hong Kong Academy for Performing Arts, proseguendo poi gli studi a New York, dove si laurea alla Tisch School of the Arts. Debutta come regista con "Women's Private Parts" nel 2001. Fra i suoi film, anche "Break Up Club" e "Perfect Wedding" (2010).

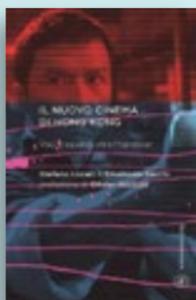
Actor, director and screenwriter, she graduates from the Hong Kong Academy for Performing Arts and she completes her studies at the Tisch School of the Arts in New York City. She makes her directorial debut with "Women's Private Parts" in 2001. Among her works, also "Break Up Club" and "Perfect Wedding" (2010).

MERCOLEDÌ 28 MAGGIO

ORE 17.00 | *La Feltrinelli*, via dei Cerretani, 30. Presentazione del libro:

IL NUOVO CINEMA DI HONG KONG. VOCI E SGUARDI OLTRE L'HANDOVER

di Stefano Locati e Emanuele Sacchi. **Ingresso libero**



Il volume esamina oltre quindici anni di cinema cantonese, dall'handover al presente, proponendo un'introduzione ai mutamenti intercorsi nel nuovo millennio, oltre a un'approfondita analisi delle pellicole più importanti prodotte in questi anni.

Alla presenza degli autori **Stefano Locati** e **Emanuele Sacchi**.

Coordina l'incontro il critico cinematografico **Diego Garufi**.

in collaborazione con

La Feltrinelli

MERCOLEDÌ 28 MAGGIO

ORE 18.00

LETHAL HOSTAGE **CN** 边境风云

Ostaggio letale

di Cheng Er (Cina 2012 - 95' - Lingua: mandarino - Sottotitoli: italiano/ inglese)



Una bambina rapita che da adulta si innamora del suo rapitore, un padre sconfortato, un criminale che da braccio destro del boss diventa lui stesso un boss del traffico di droga, una ragazza impertinente e il suo cane troppo curioso, un poliziotto con la faccia da duro, un tipo silenzioso che sbarca il lunario facendo il sicario e il corriere di eroina: sei personaggi, sei caratteri e neanche un nome, sei vite che si intersecano in un puzzle ambientato tra lo Yunnan e Pechino.

As the drug trafficking raged on the Sino-Burmese border, an anti-drug officer accidentally uncovers a major drug trade through a cold-blooded assassin. The trade involves the head of a Yunnan criminal gang named 350, who wants to go into retirement with his young wife Xiao An afterwards... (rottentomatoes.com)



Cheng Er 程耳

Si diploma alla Beijing Film Academy nel 1999 e debutta subito col film "Criminals", in cui riveste il triplice ruolo di sceneggiatore, regista e montatore. Seguono l'acclamato "Unfinished Girl" (2007) e il crime movie "Lethal Hostage" (2012).

He graduates from the Beijing Film Academy in 1999 and in the same year he makes his debut with "Criminals", which he writes, directs and edits. His first feature is followed by acclaimed "Unfinished Girl" (2007) and crime "Lethal Hostage" (2012).

ORE 20.15

BEIJING FLICKERS **CN** 有种

Ragazzi di Pechino

di Zhang Yuan (Cina 2012 - 96' - Lingua: mandarino - Sottotitoli: italiano/ inglese)

SPECIAL
GUESTS
IL REGISTA
& L'ATTRICE



Nello stesso giorno, il giovane San Bao viene lasciato dalla fidanzata, licenziato, sfrattato dal suo appartamento e abbandonato dal suo cane. Decide così di suicidarsi, ma dopo due tentativi andati male finisce ricoverato in ospedale. Qui incontra un ballerino travestito con la passione per la chirurgia plastica...

Il film è stato presentato al 37° Toronto International Film Festival.

SEGUE INCONTRO CON IL REGISTA E L'ATTRICE LI XINYUN

San Bao is a young man left behind by Beijing's fabulous new wealth, having

just lost his job, his apartment and the woman he loves. A portrait of youthful disaffection and perseverance by the acclaimed director Zhang Yuan. (The Global Film Initiative)



Zhang Yuan

Scheda a pag.15
Board pag.15

張元

SPECIAL GUEST



Li Xinyun

Nata nel 1983, Li Xinyun studia al Beijing Broadcasting Institute. L'attrice debutta al cinema nel 2006 con "La guerra dei fiori rossi" di Zhang Yuan. Torna a collaborare col regista nel 2008 in "Dada's Dance" e nel 2013 in "Beijing Flickers" - contribuendo alla sceneggiatura di entrambe le pellicole - e anche nei corti "A Bed Affair" (2012) e "Romantic Adventure" (2013).

李昕芸

SPECIAL GUEST

Born in 1983, Li Xinyun studies at the Beijing Broadcasting Institute. The actress makes her debut in 2006 with "Little Red Flowers" by director Zhang Yuan. She works with Zhang again in 2008 on "Dada's Dance" and in 2013 on "Beijing Flickers" - also serving as a co-writer for both movies - and on short films "A Bed Affair" (2012) and "Romantic Adventure" (2013).

ORE 22.30

UNBEATABLE **CN** 激戰

Imbattibili

di Dante Lam (Cina 2013 - 122' - Lingua originale: cantonese/mandarino - Sottotitoli: italiano/ inglese)



Dopo un breve periodo in carcere per aver partecipato al pugilato clandestino, Fai non sa più come sfuggire ai suoi debitori. Scappa a Macao e va in cerca dell'amico Shui. Qui incontra Qi, un giovane determinato a vincere un incontro di boxe. Fai diventa il mentore di Qi e riscopre la sua passione per la lotta, non solo sul ring. *Fai once a world champion in boxing - escapes to Macau from the loan sharks and unexpectedly encounters Qi, a young chap who is determined to win a boxing match. Fai becomes Qi's mentor and rediscovers his passion to fight not only in the ring, but for his life and the ones he cares about.* (rottenomatoes.com)



Dante Lam

Classe 1965, Lam è uno dei registi più rappresentativi del cinema action di Hong Kong. Debutta dietro la macchina da presa col film "Option Zero" nel 1997. Ha all'attivo una ventina di pellicole, di cui spesso cura anche le coreografie. Nel 2008 con "Beast Stalker" vince l'Hong Kong Film Award come miglior regista. Il suo ultimo lavoro è "That Demon Within" (2014). *Born in 1965, Lam is a major figure of the Hong Kong action cinema. He makes his directorial debut with "Option Zero" in 1997. The director of about 20 movies, he often writes and supervises his own choreography. In 2008 "Beast Stalker" earns him a Hong Kong Film Award for Best Director. His latest film is "That Demon Within" (2014).*

林超賢

—ITALIA—
FH
HOTELS
— 1955 —



GRAND HOTEL MEDITERRANEO
★★★★
FIRENZE

Il Rinascimento del comfort.

Posizionato a pochi minuti dal centro storico della città di Firenze e dai principali monumenti del Rinascimento, il Grand Hotel Mediterraneo con le sue 331 camere rappresenta la più grande struttura ricettiva della città. Facilmente raggiungibile grazie alla sua posizione strategica, l'Hotel è la soluzione ideale per l'organizzazione di qualsiasi tipo di evento, meeting o congresso.

Located just few minutes from the historical center of the city of Florence and near the most important monuments of the Renaissance. The Grand Hotel Mediterraneo has 331 rooms and is the city's largest hotel. It can be easily reached by car thanks to its strategic location and it is the ideal solution for events, meetings and conference of all types.

Lungarno del Tempio, 44 50121 Firenze
Tel +39 055 660241 - Fax +39 055 679560
info@hotelmediterraneo.com
www.hotelmediterraneo.com

GIOVEDÌ 29 MAGGIO

ORE 17.00

THE WAY WE DANCE **HK** 狂舞派

Come balliamo

di Adam Wong (Hong Kong 2013 - 110' - Lingua originale: cantonese/ inglese - Sottotitoli: italiano/ inglese)



Fleur, abbandona la vita nel negozio di tofu dei genitori per andare all'università dove entra a far parte di una crew di ballerini di Hip Hop. Catapultata nel mondo delle competizioni di danza, si ritrova al centro di una battaglia tra due gruppi rivali e al vertice di un triangolo amoroso che la vede divisa tra il suo ex fidanzato e un aspirante maestro di Tai Chi. Presentato al 37° Hong Kong International Film Festival.

Adam Wong's low-budget feature about the rise and fall and rise again of a university street dance crew also doubles as a romantic drama about a rookie recruit, her posse's leader and a Tai Chi-practising eccentric. (The Hollywood Reporter)



Adam Wong

黃修平

Nato nel 1975, si laurea alla Chinese University di Hong Kong. Durante uno scambio con l'Università dell'Iowa inizia a realizzare corti, e nel 2004 debutta nel lungometraggio con "When Beckham Met Owen", cui seguono "Magic Boy" (2007) e "The Way We Dance" (2013), da lui scritto, diretto, montato e interpretato (è il barman).

Born in 1975, he graduates from the Chinese University of Hong Kong. As an exchange student at the University of Iowa, he starts making short films, and in 2004 he officially debuts with feature film "When Beckham Met Owen", followed by "Magic Boy" (2007) and "The Way We Dance" (2013), the latter being written, directed and edited by Wong himself, which also plays a small role as a bartender.

ORE 19.30

THE LOVE SONGS OF TIEDAN **CN** 美姐

La ballata di Tiedan

di Hao Jie (Cina 2013 - 88' - Lingua originale: mandarino - Sottotitoli: italiano/ inglese)



Tiedan ha solo 8 anni, ma è innamorato della bella vicina ventenne, 'sorella Mei', cantante di *errentai* (opera popolare tradizionale della Cina del Nord). Con l'avvio della Rivoluzione culturale, la ragazza si trasferisce nella Mongolia

SPECIAL
GUEST
L'ATTRICE

interna insieme al marito, spezzando il cuore al piccolo Tiedan. Dieci anni dopo, i due si rincontreranno: molte cose sono cambiate, ma le loro vite sono destinate a legarsi, in un modo o nell'altro. Vincitore del NETPAC Best Asian Film Award al 49° Golden Horse International Film Festival.

SEGUE INCONTRO CON L'ATTRICE YE LAN

Two years after his bracingly bawdy debut Single Man, independent Chinese director Hao Jie returns with another raucously rollicking crowd-pleaser, a larkishly knockabout tribute to the Er-ren-tai form of musical performance associated with Hao's home region in the north-west near the Mongolian border. (The Hollywood Reporter)



Hao Jie 郝傑

Nato nel 1981, si laurea alla Beijing Film Academy. Il suo film d'esordio, "Single Man" (2010), lo lancia a livello internazionale come uno dei registi più promettenti del cinema indipendente cinese. Con il secondo lavoro, "The Love Songs of Tiedan" (2013), Hao Jie conferma il suo talento.

Born in 1981, he graduates from the Beijing Film Academy. His debut feature, "Single Man" (2010), earns him an international reputation as one of China's most promising independent directors. With his second work, "The Love Songs of Tiedan" (2013), Hao Jie confirms his talent.



Ye Lan 葉蘭

Nata nel 1984, Ye Lan comincia la sua carriera con il regista Hao Jie per il suo film di esordio "Single Man" (2010) e torna a collaborare con lui in "The Love Songs of Tiedan" (2013), in cui interpreta contemporaneamente tre personaggi con caratteri e attitudini molto diverse, un vero e proprio esercizio di stile.

Born in 1984, Ye Lan starts her career on Hao Jie's debut movie "Single Man" (2010) and works with him again in 2013 on "The Love Songs of Tiedan", where she plays three roles (cute, quiet, extrovert), a star-making chance to strut her stuff with considerable variation.

SPECIAL GUEST

ORE 21.30

CLOSING
FILM

THE FLOWERS OF WAR CN 金陵十三钗

I fiori della guerra

di Zhang Yimou (Hong Kong 2011 - 146' - Lingua originale: mandarino/inglese/giapponese - Sottotitoli: italiano/inglese)



Nell'inverno del 1937, durante il massacro di Nanchino, terribile crimine di guerra perpetrato dall'esercito giapponese, l'occidentale John Miller si rifugia in un convento con un gruppo di donne, fingendosi un sacerdote per tentare di salvarle dalla strage. Presentato fuori concorso al Festival del Cinema di Berlino 2012, il film è stato nominato come Miglior Film straniero ai Golden Globe, e ha ricevuto moltissimi premi ai più importanti festival internazionali, tra cui il Miglior Film Straniero al Huabiao Film Award e al Shanghai Film Critics Awards.

Based on a historical novel by high-profile Chinese writer Yan Geling, and

scripted by Liu Heng, whose collaboration with the director extends back to *Ju Dou*, *Flowers* is a conscious bid to make the horrors of the Nanjing story dramatically accessible to a wider audience by placing a politically unaligned American in the middle of a desperate group of local civilians comprised of convent schoolgirls and courtesans. (*The Hollywood Reporter*)



Zhang Yimou

张艺谋

Zhang Yimou è uno dei grandi maestri del cinema cinese, fra i rappresentanti più significativi della cosiddetta "Quinta generazione". Nato nel 1951, si diploma alla Beijing Film Academy, iniziando poi a lavorare come direttore della fotografia. Il debutto dietro la macchina da presa è del 1987 con l'acclamato "Sorgo rosso", vincitore dell'Orso d'Oro al Festival di Berlino, seguito da altri successi come "Ju Dou" (1989) e il celebre "Lanterne rosse" (1991), che si caratterizzano per lo stile sontuoso e lo impongono come uno degli autori più importanti nel panorama internazionale. Con "La storia di Qiu Ju" (1992) il regista si aggiudica il Leone d'oro a Venezia, e con il controverso "Vivere!" (1994) vince il Gran Prix Speciale della Giuria a Cannes, seguito da un altro Leone d'Oro per "Non uno di meno" nel 1999. Col Duemila, ecco i film 'wuxia' – una sorta di 'cappa e spada' orientale – come "Hero" (2002) e "La foresta dei pugnali volanti" (2004). Fra i titoli più recenti del maestro, anche "La città proibita" (2007) e "I fiori della guerra" (2011). *Zhang Yimou is one of the great masters of Chinese cinema, a major representative of the so-called 'Fifth Generation' of China's filmmakers. Born in 1951, he graduates from the Beijing Film Academy and he starts working as a cinematographer. In 1987 he makes his directorial debut with acclaimed "Red Sorghum", which wins him a Golden Bear for Best Picture at the Berlin Film Festival. Following up, another critical success as "Ju Dou" (1989), and "Raise the Red Lantern" (1991), featuring his signature sumptuous style and bringing him to the forefront of the world's art directors. "The Story of Qiu Ju" (1992) wins him the Golden Lion at the Venice Film Festival, and controversial "To Live" (1994) earns him the Grand Jury Prize at the Cannes Film Festival, followed by one more Golden Lion for "Not One Less" in 1999. The new millennium marks the 'wuxia' turn, with dramas centred on 'martial heroes' such as "Hero" (2002) and "House of Flying Daggers" (2004). Among the master's latest works, also "Curse of the Golden Flower" (2007) and "The Flowers of War" (2011).*



**HOTEL
PIERRE**
Firenze

Magnifici palazzi, splendide gallerie, chiese ricche di tesori, capolavori artistici ed architettonici. Poche città al mondo possono vantare una simile varietà di offerte culturali. Firenze seduce ed affascina. I visitatori la lasciano con il forte desiderio di tornare.

L'Hotel Pierre si trova proprio nel cuore di tutto questo, nel centro storico di Firenze ed è il punto di partenza ideale per scoprire la città sia per gli appassionati di arte e cultura che per gli amanti dello shopping. A pochi passi dall'hotel troviamo la chiesa di Orsamichele, poco più avanti arriviamo in Piazza Duomo con la maestosa basilica di Santa Maria del Fiore con l'imponente cupola del Brunelleschi, il campanile di Giotto, il Battistero con la celebre porta del paradiso di Ghiberti



I nostri hotels...



**HOTEL
DELLE NAZIONI**
Roma



**HOTEL
SORENA**
Sorena



**HOTEL
MEMPHIS**
Roma



**HOTEL
PIERRE**
Firenze



**HOTEL
SORENA**
Sorena

Via de' Lamberti 5, 50123 Firenze Italy | Tel. +39 055 216218 Fax +39 055 2396573
pierre@remarhotels.com | www.hotel-pierre-florence.com

Ristorante Cinese

China Town



Via dei Vecchietti 6.7.8/R 50123 Firenze Italia

tel : 055 294470

e-mail : chinatown.firenze@hotmail.com

Restaurant
ACQUA[®]
AL 2



FIRENZE - SAN DIEGO - WASHINGTON DC



FIRENZE
Via della Vigna Vecchia, 40/R - 50122 Firenze
Tel. 055 284170

Aperto tutti i giorni dalle 19 alle 01
Sabato e Domenica aperti anche a pranzo



L'OSPITE/THE GUEST

ZHANG YUAN 張元

Nato nella provincia del Jiangsu nel 1963, Zhang è considerato uno dei pionieri della cosiddetta 'Sesta generazione' di filmmaker cinesi. Diplomatosi alla prestigiosa Beijing Film Academy nel 1989, il giovane regista decide di auto-prodursi per debuttare con "Mama", simil-documentario indipendente, cui seguono "Beijing Bastards" (1992) e "Sons" (1995), titoli che inaugurano un nuovo modo di fare cinema in Cina e che gli fanno guadagnare diversi riconoscimenti a livello internazionale. Nel 1994 la rivista Time include Zhang fra i "100 giovani che domineranno il XXI secolo" e il China Youth Magazine lo elegge fra i "100 giovani che influenzeranno il nuovo secolo". Nel 1996 Zhang è pronto con un altro lavoro, il controverso "East Palace, West Palace", presentato al Festival di Cannes nel 1997. Successivamente, il regista cambia rotta e si dedica a film dallo stile più 'convenzionale': nel 1999, col dramma familiare "Diciassette anni", vince il Leone d'Argento per la miglior regia alla Mostra del Cinema di Venezia, e tra il 2002 e il 2003 lavora a ben tre pellicole, "Jiang Jie", "Green Tea" e "I Love You". Il 2006 è la volta de "La guerra dei fiori rossi", basato sull'omonimo romanzo di Wang Shuo e vincitore del Premio CICAIE al Festival di Berlino, e nello stesso anno il regista riceve il premio Robert Bresson conferito dalla Fondazione Ente dello Spettacolo e dalla Rivista del Cinematografo in accordo col Vaticano. L'ultimo titolo di Zhang è "Beijing Flickers" (2013).

Born in Jiangsu in 1963, he has been recognised as a pioneering member of China's so-called 'Sixth Generation' of filmmakers. A graduate from the prestigious Beijing Film Academy (1989), young Zhang raises his own funding to debut with "Mama", an independent semi-documentary, followed by "Beijing Bastards" (1992) and "Sons" (1995), all of them setting the standard for a new way of film-making in China and earning him a number of international awards. In 1994 Time Magazine selects Zhang as as one of "100 Global Youth Leaders in the 21st Century" and China Youth Magazine chooses him as one of "100 Young People Influencing the Next Century". In 1996 Zhang releases another movie, controversial "East Palace, West Palace", screened at the 1997 Cannes Film Festival. Later on, the director takes a different course, committing to more 'conventionally' filmed features: in 1999, with family drama "Seventeen Years", he wins the Best Director award at the Venice Film Festival, and between 2002 and 2003 he directs three films, "Jiang Jie", "Green Tea" and "I Love You". In 2006 he releases "Little Red Flowers", based on Wang Shuo's novel of the same name and winner of a CICAIE award at the Berlin Film Festival, and in the same year the director is the recipient of the Robert Bresson Prize given by the Vatican. Zhang's latest fature is "Beijing Flickers" (2013).

ORGANIZZAZIONE/ORGANISATION

La rassegna è organizzata da **Hong Kong Economic and Trade Office** di Bruxelles, **Quelli della Compagnia** di FST e dalla **Florence EurAsia Association** in collaborazione con l'**Ambasciata di Roma e il Consolato Generale di Firenze della Repubblica Popolare Cinese**.

Organizzato da



FLORENCE EURASIA ASSOCIATION
European and Asian Culture in Italy



Grazie al supporto di



Regione Toscana



COMUNE DI
FIRENZE



ENTE
CASSA DI RISPARMIO
DI FIRENZE

In collaborazione con



Ambasciata della Repubblica
Popolare Cinese in Italia



Consolato Generale di Firenze della
Repubblica Popolare Cinese

Sponsor



中國東方航空
CHINA EASTERN



GRAND HOTEL MEDITERRANEO
FIRENZE



unicopfirenze



RFF
RIFORMA FERROVIA
RIFORMA FERROVIA
RIFORMA FERROVIA

Media partner



MVmovies.it
AL CINEMA DALLA PARTE DEL PUBBLICO

INFO

www.quellidellacompagnia.it

info@dragonfilmfestival.com - info@quellidellacompagnia.it

#Dragonfilmfestival

OGNI VENERDÌ IL CINEMA ALLA RADIO

Consorzio emittenti per le reti RAI - Via Cassanese, 14 - 05100 Arezzo - Tel. 055 283372 - info@radio.toscana.it



Su Radio Toscana, ogni venerdì mattina alle 9.30, **Andrei al Cinema col Masti!** Tutto il mondo del cinema raccontato da don Andrea Bigalli con Alessandro Masti. Recensioni, anteprime e le vostre opinioni in diretta.

DIRETTA 055 283372
SMS / Whatsapp 335 6063737

**RADIO
TOSCANA**
FM 104.7 - 88.0

BENVENUTI A BORDO!



中國東方航空
CHINA EASTERN



Volo diretto Roma-Shanghai
L'ospitalità e il Fascino orientale
Tel 06-420470888
E-mail: info@chinaeastern.it

